

BS

Primeri aparatură pročitate anemometrul pentru polianaliză, както и указатели за безопасност.

1. ОПИСАНИЕ

A – Бутон старт/стоп, положения за скорост & температура на въздушина поток
B – Бутон за регулиране скоростта на въртене на четките
C – Халка за окачване
D – Зарядна кабел
E – Манка четка (*у зависмост от модела)
F – Тонуса четка (*у зависмост от модела)
G – Защитно капаче на четката
H – Бутон за блокиране / освобождаване
I – Подвижна решетка
J – Ионни генератори / Автоматична йонна функция (*у зависмост от модела)

2. ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

• За вашата безопасност този уред съответства на стандартите и на действащата нормативна уредба (Инскововава директива, Директива за електромагнитна съвместимост, Директива за околната среда и др.).
• Приставките на уреда се нагряват силно по време на работа. Избягвайте контакт с кожата. Уверете се, че захранващият кабел не е допирател до горещите части на уреда.
• Проверете дали захранването на уреда отговора на електрическата ви мрежа. Неправилното захранване може да причини необратими повреди, които не се поправят от гаранцията.
• Показващият екран може да бъде изключен.
• Уволните четките отляво наизвън.

СЪУСЪМЕСИ СЪУЩЕНИЕ А ТВАРОВАНИЕ (9, 10, 11, 12)

PRISPEJENIE K OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDÍ!

1 Tento přístroj obsahuje vešle zhadnotněné aho rekyclovateľných materiálov.
2 Odovzdať ho na zberné miesto, alebo ak takéto miesto chýba, tak autorizovanému servisnému stredisku, ktoré zabezpečí jeho likvidáciu.

Tieto inštrukcie sú dostupné aj na našich webstránkach

www.rowenta.com.

HU

Használat előtt olvassa el figyelmeztetéseket a használati útmutatóról és a biztonsági előírásokat.

1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

A – Indító/leállító gomb, sebességfokozótok és az áramló levegő hőmérséklete
B – Kezeforgás irányválasztója
C – Készlet gőyű
D – Tápkábel
E – Kis átmérőjű kefe (*modelltől függően)
F – Nagy átmérőjű kefe (*modelltől függően)
G – Kefefeldőző tok
H – Kefe zároló /kinyitógomb
I – Levegőtérács
J – Ionizáló / Automatikusan ionizáló funkció (*modelltől függően)

2. BIZTONSÁGI TANÁCSOK

• Az Ön biztonságát érdekében ezt a készülék megfelel a hatályos szabványoknak és szabványosoknak (kifejezetten: elektromágneses kompatibilitásra, környezetvédelemre stb. vonatkozó irányelvek).
• Használat során a készülék tartozékai felelősségnak. Kerülje a bűrével való érintkezést. Min- digi biztonságosan meg árról, hogy a tápkábel nem érintkezik a készülék meleg részeitel.
• Ellenőrizze, hogy elektromos hálózatiának feszültsége megegyezik a készülék tápfeszültsé- ségével.
• Minden csatlakozásti hibát javíthatatlan károkat okozhat, amelyeket a garancia nem fed.

• A fokozott biztonság érdekében javasoljuk, hogy szereltesse be fűrdőszobájába 30 mA-t meg nem haladó RCD áramkört. További infor- mációért forduljon kereskedőhöz.

• Ugyanakkor a készülék beüzemlése és használata eleget kell tegyen az országában hatá- lyos szabványoknak.

• FIGYELEM: ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzók, mosdók és egyéb, víz- tartalmazó edények közelében!

• Tilos a készülék használata olyan személyekkel (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzelmi vagy szellemi képességek korlátozottak, valamint olyan személyekkel, akik nem rendel- keznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel. Követel képeznek csak a személyek, akik egy- a biztonságiükert felismerő felügyelő, vagy a készülék elvezetése ismeretével a készülék használatára vonatkozó utasításokat. A gyerekek ne játszanak a készülékkel.

• Ha a készüléket fürdőszobában használja, használat után húzza ki, mivel a víz közelsége még akkor is veszélyt jelent, ha a készülék ki van kapcsolva.

• A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkentett fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve gyakorlat és tudás nélküli személyek csak felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megismerték a velük járó veszélyeket. A gyere- kek soha ne játszanak a készülékkel. A gyerekek felügyelet nélkül soha ne végezzenek tisztítást vagy karbantartást a készüléken!

• Abban az esetben, ha a tápkábel megsérül, ezt a gyártónak, az ügyfélszolgálat alkalmazottá- jának, vagy egy hasonló képzettségű szakem- bernek kell kicserélnie, a balesetek elkerülése érdekében.

• A következő esetekben ne használja a készüléket, és vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal: ha a készülék leest és hibásan működik.
• A készülék hővédelmi rendszerrel van ellátva. Túlmélegedés esetén (például a hűtő récs eldugulása következtében) a készülék automatikusan kikapcsol, forduljon a szerviz- központhoz.
• Ha húzza ki a készülék csatlakozódugóját a következő esetekben: tisztítás és karbantartás előtt, működési rendellenesség esetén, amikor befejezte használatát
• Ne használja a készüléket, ha a tápkábel megsérült.
• Ne merítse vizbe és ne tartja víz alá, még tisztítás esetén sem.
• Ne fogja meg nedves kézzel.
• Ne bontsánál (amely feltehetőleg), hanem a forgatónyíljalál fogva nyúljon a készülékhez.
• Áramlatlanítsa koe a kábelnél fogva, hanem a dugaszról fogva húzza ki a készüléket.
• Ne használjon elektromos hosszabítókat.
• Ne tisztítsa súroló vagy más háztartási termékekkel.
• Ne használja 0°C alatti vagy 35°C feletti hőmérsékleteken.

GARANCIJA:

Tози уред е предназначен само за домашна употреба. Не е предназначен за професионални цели. Гаранцията се основава при неправилна употреба.

3. СЪВЕТИ ЗА ПОЛЗВАНЕ

Обикновено е необходимо известно време (2 до 3 пъти), преди да овладее те напълно бояреното сиего.

ПРЕДПАЗВАНЕ НА ЧЕТКИТЕ:

За да запазите ефикасността на четките, прибягвайте ги задължително в предпазните приспособения (G) след всяко ползване.

ПОСТАВЯНЕ И СВАЛЯНЕ НА ЧЕТКИТЕ ОТ УРЕДА (3, 4, 5, 6):

НАПОМНЯНЕ: По време на употреба четката/F/Есе нагрява силно. Бъдете внимателни при нейното изваждане.

ТЕМПЕРАТУРА / СИЛА НА ВЪЗДУШНАТА СТРУЯ (A):

ВНИМАНИЕ: позицията със студен въздух служи за фиксиране на косата след изсушаване.

ПОСОКА НА ВЪРТЕНЕ (B):

Този функция позволява автоматичнонавиване на къчур коса около четката за лесно оформяне на прическата.

• За да включите функцията въртене, натиснете четката (B) в желаната посока на въртене (наляво или надясно)
• Задръжте сензорната напътност по време на оформяне на прическата
• За да спрете въртенето отпуснете бутона.

ЕДНОВРЕМЕННО ОПУЩЕНИЕ И ОФОРМЯНЕ (9, 10, 11, 12):

ДА УЧАСТВАНЕ В ОПАЗВАНЕТО НА ОКОЛНАТА СРЕДА!

RO

TEZI INSTRUCȚIUNI POTRAT DA BȚAT NAMERIUNI ȘI ȘI NA NAȘIA UEBAȘIT

www.rowenta.com

KÉF VEDŐK:

• A kefék hatékonyságának megőrzése végett tegye minden egyes használat után feltette- lül vissza őket a védőjűkbe (G).

• A KEFÉK BÉNYÉVEZÉSE ÉS KIEMLÉSE A KÉSZÜLEKBŐL (3, 4, 5, 6):

FIGYELEM: A kefe (F/E) a használat során nagyon felmelegszik. Eltávolításakor járjon el körültekintően.

HŐMÉRSÉKLET / LEGÁRAM SEBESSÉGE (A):

FIGYELEM: a hideg levegő állás a fűzárának a zárítás végén történő rögzítésére szolgál.

FORGÁSIÁNY (B):

Ez a funkció lehetővé teszi a hajtípus automatikus felszavarást a kefére, hogy a hajformázást a legkisebb fáradság nélkül elvégezhesse.

• A forgás beindításához nyomja a (B) gombot a kívánt forgásiirányba (jobbra vagy balra).
• A beállítás alatt tartsa lenyomva.
• A forgás leállításához engedje el a gombot.

EGYDŰJŐ ZÁRÍTÁS ÉS HAJFORMÁZÁS (9, 10, 11, 12).

VEGYÜNK RÉSZT A KÖRNYEZETVÉDELMEBEN!

1 Az Ön készüléke számos értékesíthető vagy újrahasznosítható anyagt tartalmaz.
2 A megfelelő kezelés végett, készülékét adja le egy gyűjtőhelyen vagy, ennek hiányában, egy hivatalos szervizközpontban.

Ezen útmutatókat weboldalkunkon is elérhetők: **www.rowenta.com.**

2. BIZTONSÁGI TANÁCSOK

• Az Ön biztonságát érdekében ezt a készülék megfelel a hatályos szabványoknak és szab- ványosoknak (kifejezetten: elektromágneses kompatibilitásra, környezetvédelemre stb. vonatkozó irányelvek).

• Használat során a készülék tartozékai felelősségnak. Kerülje a bőrrel való érintkezést. Min- digi biztonságosan meg árról, hogy a tápkábel nem érintkezik a készülék meleg részeitel.

• Ellenőrizze, hogy elektromos hálózatiának feszültsége megegyezik a készülék tápfeszültsé- ségével.

• Minden csatlakozásti hibát javíthatatlan károkat okozhat, amelyeket a garancia nem fed.

• A fokozott biztonság érdekében javasoljuk, hogy szereltesse be fűrdőszobájába 30 mA-t meg nem haladó RCD áramkört. További infor- mációért forduljon kereskedőhöz.

• Ugyanakkor a készülék beüzemlése és használata eleget kell tegyen az országában hatá- lyos szabványoknak.

• FIGYELEM: ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzók, mosdók és egyéb, víz- tartalmazó edények közelében!

• Tilos a készülék használata olyan személyekkel (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzelmi vagy szellemi képességek korlátozottak, valamint olyan személyekkel, akik nem rendel- keznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel. Követel képeznek csak a személyek, akik egy- a biztonságiükert felismerő felügyelő, vagy a készülék elvezetése ismeretével a készülék használatára vonatkozó utasításokat. A gyerekek ne játszanak a készülékkel.

• Ha a készüléket fürdőszobában használja, használat után húzza ki, mivel a víz közelsége még akkor is veszélyt jelent, ha a készülék ki van kapcsolva.

• Abban az esetben, ha a tápkábel megsérül, ezt a gyártónak, az ügyfélszolgálat alkalmazottá- jának, vagy egy hasonló képzettségű szakem- bernek kell kicserélnie, a balesetek elkerülése érdekében.

• A következő esetekben ne használja a készüléket, és vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal: ha a készülék leest és hibásan működik.
• A készülék hővédelmi rendszerrel van ellátva. Túlmélegedés esetén (például a hűtő récs eldugulása következtében) a készülék automatikusan kikapcsol, forduljon a szerviz- központhoz.
• Ha húzza ki a készülék csatlakozódugóját a következő esetekben: tisztítás és karbantartás előtt, működési rendellenesség esetén, amikor befejezte használatát
• Ne használja a készüléket, ha a tápkábel megsérült.
• Ne merítse vizbe és ne tartja víz alá, még tisztítás esetén sem.
• Ne fogja meg nedves kézzel.
• Ne bontsánál (amely feltehetőleg), hanem a forgatónyíljalál fogva nyúljon a készülékhez.
• Áramlatlanítsa koe a kábelnél fogva, hanem a dugaszról fogva húzza ki a készüléket.
• Ne használjon elektromos hosszabítókat.
• Ne tisztítsa súroló vagy más háztartási termékekkel.
• Ne használja 0°C alatti vagy 35°C feletti hőmérsékleteken.

GARANCIJA:

Tози уред е предназначен само за домашна употреба. Не е предназначен за професионални цели. Гаранцията се основава при неправилна употреба.

3. СЪВЕТИ ЗА ПОЛЗВАНЕ

Обикновено е необходимо известно време (2 - 3 веднџе) наинте де о стáпáни лa пeрфектíне ултíзарe аcтeуиa.

3. RECOMANDÁRI PRIVIND UTILIZAREA

In mod normal este necesar un timp de acomodare (2 - 3 vedinje) înainte de o stápani l a pеrfectíне ulтízarе аcтeуиa.

PROTECȚIA PERILOR:

• Pentru a pástra еfícacítatea perilor, după fiecare utilizare, reasezati-le neapărat în protecțiile lor (G).

MONTAREA ȘI DEMONTAREA PERILOR DIN APARAT (3, 4, 5, 6):

ATENȚIE: Peria (F/E) se încălzește foarte mult în timpul utilizării. Fiți atenți când o îndepărtați.

TEMPERATURĂ / TREPTELE DE VITEZĂ ALE AERULUI (A):

ATENȚIE: poziția pentru aer rece servește la fixarea coafurii la finalul uscării.

SENȘUL DE ROTATIE (B):

Acestă funcție vă permite înfășurarea automată a șuviței de păr în jurul periei, pentru o cofare fără efort.

• Pentru a pune în funcțiune peria, acționați selectorul (B) în sensul dorit (dreapta sau stânga)

• Pentru a reveni la poziția de pornire, apăsați pe butonul de resetare.

• Pentru a opri rotația periei, eliberați selectorul (B).

USCARE ȘI COAFARE SIMULTANEA (9, 10, 11, 12):

SĂ PARTICIPAM LA PROTECȚIA MEDIULUI!

1 Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.

• Pentru a fi un punct de colectare sau, în lipsa acestuia, la un centru de service autorizat pentru a fi reciclat.

INSTRUCȚIUNILE SUNT DISPONIBILE ȘI PE WEBSITE-UL NOȘTRU

www.rowenta.com.

SL

Pred vasko uporabo pazljivo preberite navodila za uporabo ter varnostne nasvete.

1. SPOŠNI OPIS

A – Gumb za vklop/izklop, nastavitelj hitrosti in temperature zravnega toka
B – Selektor smeri vrtenje krtac
C – Obroček za obsejanje
D – Napajalni električni kabel
E – Krtaca majhnega premera (*odvisno od modela)
F – Krtaca velikega premera (*odvisno od modela)
G – Zaščita za glavo krtac
H – Gumb za zaklepanje/odklepanje četke
I – Odsteljiva rešetka
J – 2 lonska spodbujalnica / Automatska ionska funkcija (*odvisno od modela)

2. VARNOSTNI NASVETI

• Za zagotavljanje varnosti ta naprava ustvarja veljavni standard in predpisom (direktiva za nizko napetost, elektromagnetno združljivost, okolje...).
• Med uporabo se pribor naprave zelo segreje. Izogibajte se stiku s kožo. Pazite, da napajalni kabel nikoli ne pride v stik z vročimi deli naprave.
• Preverite ali napajalna napeljava vse električne napeljevalne ustezne naprave.
• Napracha priključtev na omrežje lahko povzroči neoparvilna škoda, ki ni vključena v garancijo.

• V električnem tokokrogu kopalnice, katerega delovni diferenčni tok ne presega 30 mA, za dodatno varstvo priporočamo vgradnjo naprave na diferenčni tok (RCD). Za nasvet vprašajte monterja.

• Instalacija naprave in njena uporaba morata biti v skladu z veljavnimi standardi v vaši državi.

• OPOZORILO: ne uporabljate te naprave v bližini kopalnih kadi, prh, umivalnikov in ostalih posod, ki vsebujejo vodo.

• Naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (kamor so vključeni tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali oseb, ki nimajo izkušenj z napravo, oziroma je ne poznajo, razen če oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje o uporabi naprave. Poskrbite, da je treba za nadzor in preprečitve, da se igrajo z napravo.

• Kadar napravo uporabljate v kopalnici, jo po uporabi izključite, saj bližina vode predstavlja nevarnost tudi, kadar je naprava izključena.

• Napravo lahko uporabljajo otroci stari 8 let ali več in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali umskimi sposobnostmi ali brez izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali deležni navodil v zvezi z varno uporabo naprave in razumejo možne nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Pri čiščenju in vzdrževanju otroci brez nadzora ne smejo biti prisotni.

• Napravo lahko uporabljajo otroci stari 8 let ali več in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali umskimi sposobnostmi ali brez izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali deležni navodil v zvezi z varno uporabo naprave in razumejo možne nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Pri čiščenju in vzdrževanju otroci brez nadzora ne smejo biti prisotni.

• Če je napajalni kabel naprave poškodovan, ga mora zaradi nevarnosti električnega udara zamenjati proizvajalec, njegov pooblašeni servis ali ustrezno usposobljena oseba.

zamenjati proizvajalec, njegov pooblašeni servis ali ustrezno usposobljena oseba.

• Ne uporabljajte naprave in se obrnite na pooblaščen servisni center:

- v primeru padca naprave na tla.

- Naprava je opremljena s sistemom toplotne zaščite. V primeru pregretja (zaradi zamastive zadnje rešetke) se naprava avtomatsko zaustavi! Obrnite se na pooblaščen servis.

• Napravo morate izključiti s omrežnega napajalja pred čiščenjem in vzdrževanjem, v primeru nepravilnega delovanja, takoj po prenehanju uporabe.

• Ne uporabljajte naprave, če je kabel poškodovan.

• Ne potapljajte je v vodo in ne postavljajte pod pipo, niti pri čiščenju.

• Ne držite je z vlažnimi rokami.

• Ne držite je za obhise, ki je vroče, ampak za ročaj.

• Ne izključite je tako, da povlečete za kabel, ampak izvlecite utikač.

• Ne uporabljajte električnega podaljška.

• Ne čistite je z grobimi ali korozivnimi sredstvi.

• Ne uporabljajte je pri temperaturi, ki je nižja od 0°C in višja od 35°C.

GARANCIJA:

Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvih. Ne sme se uporabljati v profesionalnem namenu.

V primeru napačne uporabe postane garancija nična in neveljavna.

3. UPORABNI NASVETI

Povsem normalno je, da potrebujete nekaj uvajanja (2 do 3 seanse) za popolno zane- javo obvladovanje izdelka.

ZAŠČITA KRTACE:

• Da bi ohranili učinkovitost krtac, jih po vsaki uporabi obvezno namestite v zanje izdelane ščitnike (G).

NAMESTITEV IN OSTRANJEVANJE KRTAC Z APARATA (3, 4, 5, 6):

POZOR: Priključke četke (F/G) se med uporabo zelo ogreje. Pazite med odstranjevanjem.

TEMPERATURA/ MOČ ZRAKA (A):

• Če želite ob koncu sušenja pričekati utrditi, gumb premaknite v položaj za hladen zrak.

SMER VRTENJA (B):

Naprava je namenjena tako, da samodejno zavrtite pramen las okoli krtace in tako brez truda dosežete učinek krtacevanja.

• Vrtanje krtac vklopite tako, da selektor (B) potisnete v smeri zelenega vrtenja (desno ali levo).

• Med krtacenjem držite prst na tipki selektorja.

• Vrtanje krtac prekinite tako, da spustite tipko selektorja.

ISTOČASNO SUŠENJE IN OBLIKOVANJE (9, 10, 11, 12):

SODELUJMO PRI PRIZADEVANJIH ZA ZAŠČITO OKOLIŠA!

1 Vaša naprava vsebuje številne vredne materiale, ki se lahko reciklirajo.

• Zato jo odnesite na zborno mesto, če ga ni pa na specialni servisni center, kjer jo bodo ustrezno predelali.

2. BEZBEDNOSONA UPUTSTVA

• U cilju vaše bezbednosti, ovaj uređaj je sukladan s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, okoliš...).

• Tokom upotrebe, delovi aparata postaju veoma vrućim i izlazu izbegavajte kontakt sa kožom. Vodite računa da kabl za napajanje nikada ne bude u kontaktu sa vrućim delovima aparata.

• Proverite da li napon vaše električne instalacije odgovara naponu Vašeg aparata.

• Svaka greška kod priključivanja može da izazove nepopravna oštećenja koja nisu obuhvaćena garancijom.

• Zbog dodatne zaštite bilo bi dobro da se u strujno kolo koje snabdeva kupatilo strujom ugradi zaštitna strujna sklopka (RCD) čija oznaka za preostalu radnu struju nije veća od 30 mA.

• Pitajte električara za savet.

3. UPUTSTVA ZA UPOTREBU

• U cilju vaše bezbednosti, ovaj aparat je sukladn s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, okoliš...).

• Tokom upotrebe, delovi aparata postaju veoma vrućim i izlazu izbegavajte kontakt sa kožom. Vodite računa da kabl za napajanje nikada ne bude u kontaktu sa vrućim delovima aparata.

• Proverite da li napon vaše električne instalacije odgovara naponu Vašeg aparata.

• Svaka greška kod priključivanja može da izazove nepopravna oštećenja koja nisu obuhvaćena garancijom.

• Zbog dodatne zaštite bilo bi dobro da se u strujno kolo koje snabdeva kupatilo strujom ugradi zaštitna strujna sklopka (RCD) čija oznaka za preostalu radnu struju nije veća od 30 mA. Pitajte električara za savet.

• Ako je kabl aparata oštećen, njega mora zameniti proizvođač, ovlašteni servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbegavanja svake eventualne opasnosti.

• Ako je kabl aparata oštećen, njega mora zameniti proizvođač, ovlašteni servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbegavanja svake eventualne opasnosti.

• Ako je kabl aparata oštećen, njega mora zameniti proizvođač, ovlašteni servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbegavanja svake eventualne opasnosti.

• Ako je kabl aparata oštećen, njega mora zamen